

Cine a fost Ecaterina cea Mare?



de Pam Pollack și Meg Belviso
Ilustrații de Dede Putra

Traducere din limba engleză
de Petru Aron Costeschi



*Pentru Mike Volfman, geniu la computere și
antreprenor tech – PP
Aleksandr și Evgheni, cei mai răbdători ruși – MB
Dedicat reginei mele – DP*

Editori:

Magdalena Mărculescu
Silviu Dragomir

Fondator:

Ion Mărculescu, 1994

Redactare:

Alexandra Fusoi

Director producție:

Cristian Claudiu Coban

Dtp:

Rucsandra Enache

**Descrierea CIP a Bibliotecii
Naționale a României**

POLLACK, PAM

Cine a fost Ecaterina cea Mare /
Pam Pollack și Meg Belviso ; il. de
Dede Putra ; trad. din lb. engleză de
Petru Aron Costeschi. - București :
Pandora M, 2024

Conține bibliografie

ISBN 978-606-978-746-5

I. Belviso, Meg

II. Putra, Dede (il.)

III. Costeschi, Petru Aron (trad.)

94

Titlul original: *Who was Catherine
the Great?*

Autor: Pam Pollack și Meg Belviso

Ilustrații: Dede Putra

Text copyright © 2021 by Pam
Pollack and Meg Belviso.

Illustrations copyright © 2021 by
Penguin Random House LLC.

All rights reserved including the right
of reproduction in whole or in part in
any form.

This edition published by
arrangement with Penguin
Workshop, an imprint of Penguin
Young Readers Group, a division of
Penguin Random House LLC.

Who HQ® and all related logos are
trademarks owned by Penguin Random
House LLC.

Copyright © Pandora Publishing,
2024, pentru traducerea în limba
română

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490,
București

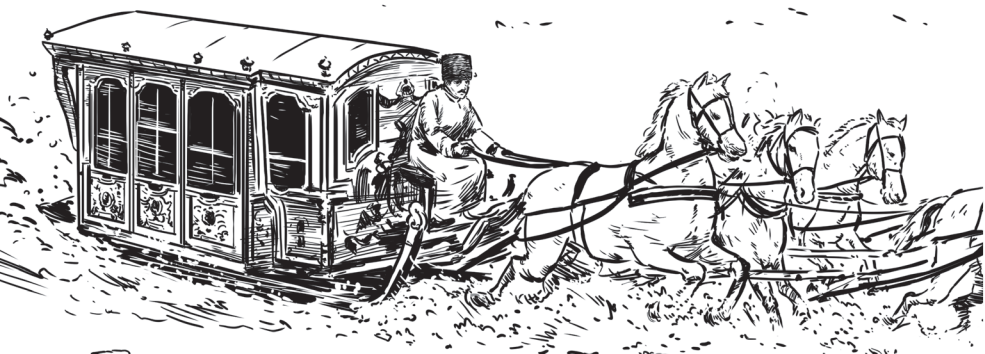
Tel.: +4 021 300 60 90 ; Fax: +4
0372 25 20 20

W: www.pandoram.ro

**Pandora M face parte din Grupul
Editorial TREI**

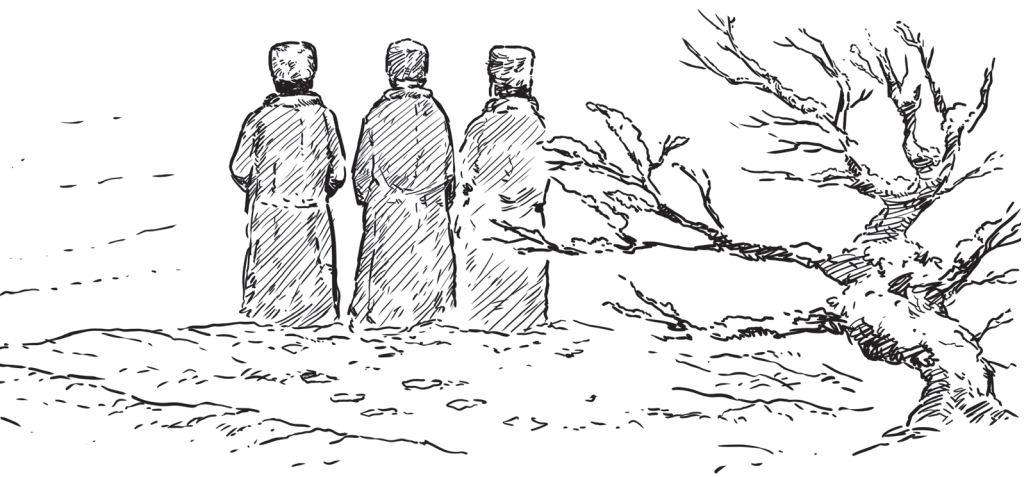
Cuprins

Cine a fost Ecaterina cea Mare?	1
O căsătorie reușită	7
O întreagă lume nouă	17
O viață singuratică	30
Un viitor nesigur	45
Noul Împărat	56
Noua Împărăteasă	63
Război și ciumă	72
Întoarcerea lui Petru al III-lea	80
Călătorie în aval	87
Ultima Împărăteasă	94
Cronologii	106
Bibliografie	108



Cine a fost Ecaterina cea Mare?

La începutul lunii februarie 1744, majoritatea Rusiei era acoperită cu zăpadă. Un sătuc era situat lângă cel mai bine întreținut drum din țară, numit „șoseaua iernii“. Împărăteasa Elisabeta îl folosea pentru a călători între două dintre cele mai importante orașe din Rusia: Moscova și capitala Sankt Petersburg. Într-o după-amiază, sătenii au auzit tropot de copite. Treizeci de sănii grandioase – extravagante, cu compartimente închise – ajungeau în sat, trase de cai. Sătenii știau că era o suită regală, în drum către Moscova.



Vizitii s-au oprit ca să schimbe caii. Plănuiau să dea la schimb caii lor oboșiți de drum pentru unii odihniți.

Sătenii șușoteau între ei. Oare cine erau pasagerii? Nu Împărăteasa Elisabeta, ea era deja la Moscova, cu Marele Duce Petru. Cea de-a 16-a aniversare a lui urma să fie în doar câteva zile. Circulau zvonuri în Rusia că împărăteasa o invitase în secret pe viitoarea lui soție.

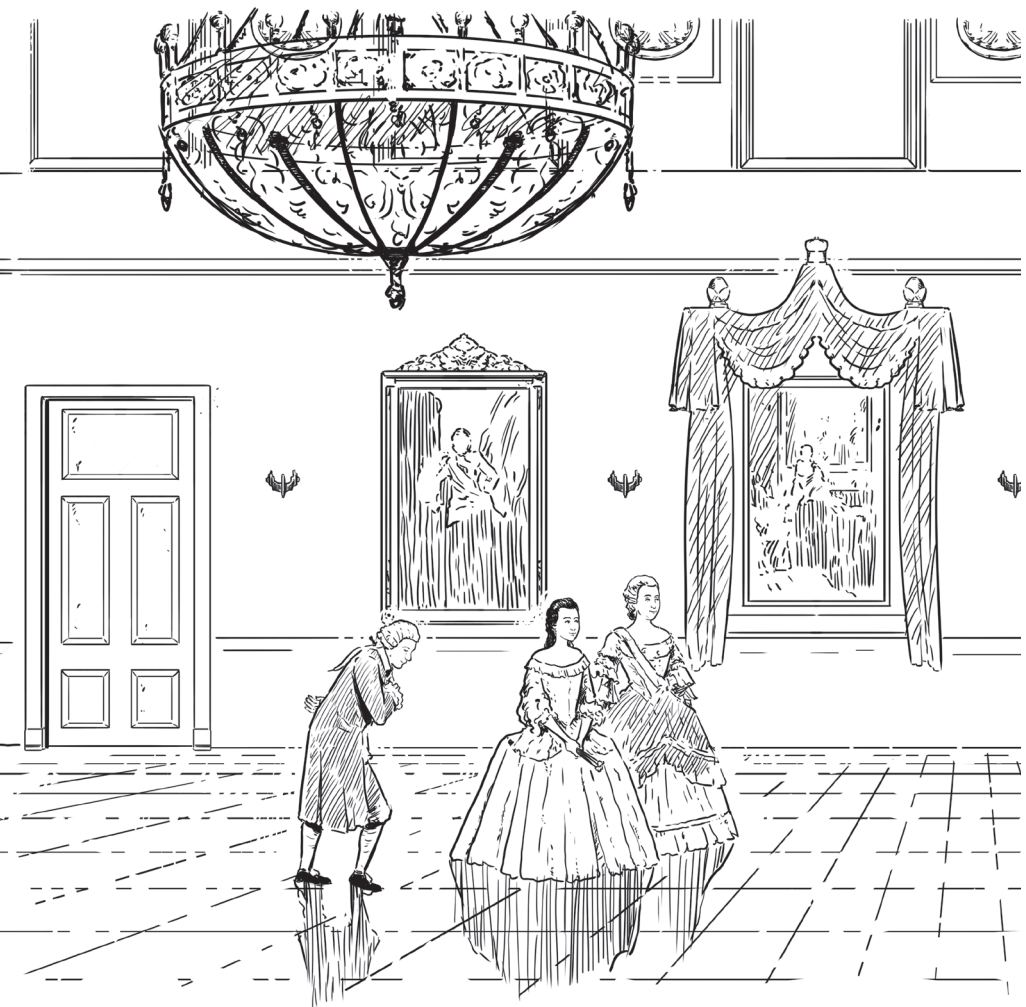
Când săniile s-au oprit, câțiva săteni au zărit o fată. Avea 14 ani, era subțire, cu părul castaniu și ochii albaștri. Era tăcută, dar se uita curioasă în jur, ca și când această țară nouă o fascina. Călătorea cu mama ei.

Este mireasa Marelui Duce, s-au gândit sătenii. Fata din sanie se numea Sophie și călătorea către est, din Prusia.

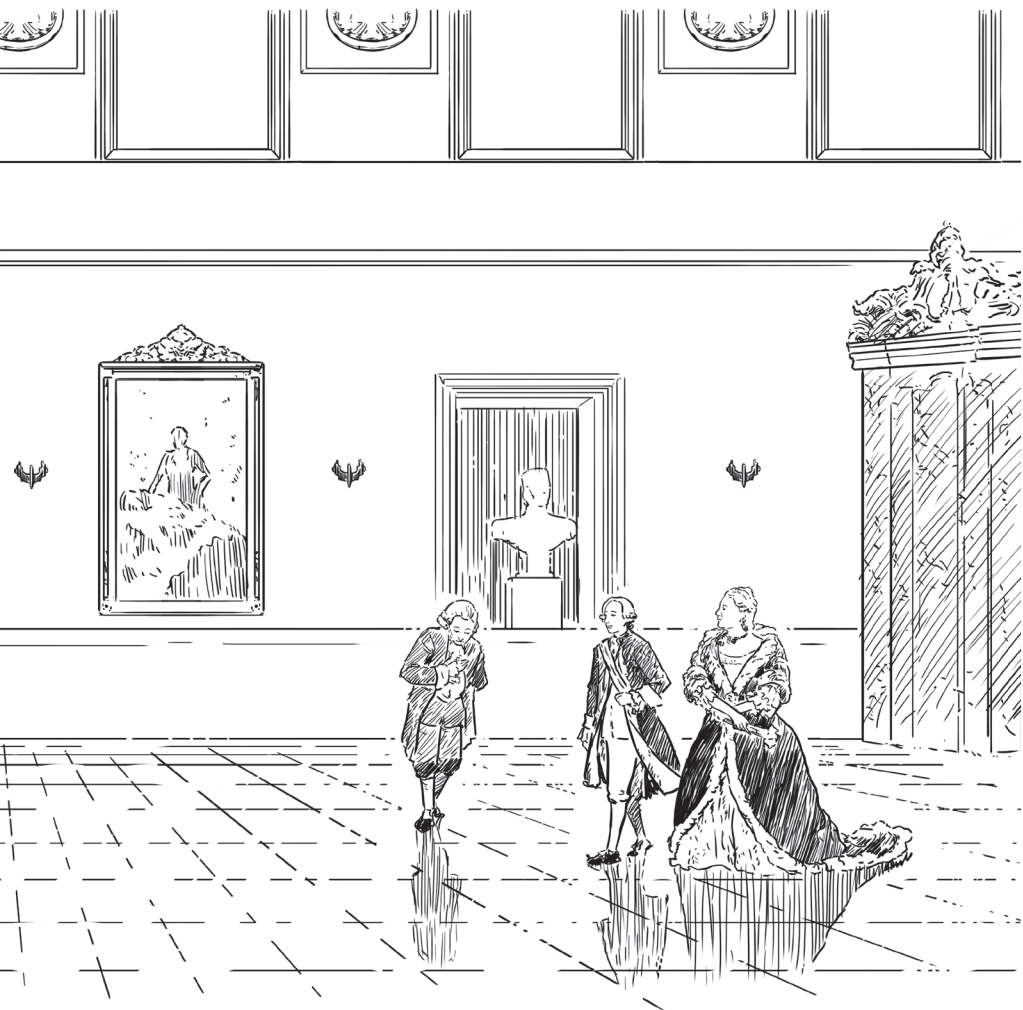


Părinții săi erau nobili, dar nu de viță regală. Cu toate acestea, se părea că împărăteasa Rusiei o alesese pentru a se căsători cu moștenitorul tronului.

În seara de 9 februarie, Sophie și mama ei au ajuns la palatul Golovin din Moscova. Castelul era iluminat cu torțe. Sophie a dat jos blănurile care îi țineră de cald pe durata lungii călătorii. Era îmbrăcată într-o rochie de mătase trandafirie



cu bordură argintie. Și-a aranjat rochia și părul, apoi a intrat în palat și a așteptat să-i cunoască pe Împărăteasa Elisabeta și pe viitorul ei soț, Marele Duce Petru.



În seara aceea încă era Sophie de Prusia. Dar nu peste mult timp va primi un nou nume: Ecaterina. Rusia va deveni țara ei, pe care o va transforma într-una dintre cele mai puternice națiuni din lume.

Poporul Rusiei avea să o iubească și s-o numească Ecaterina cea Mare.

Capitolul 1

O căsătorie reușită



Sophie Friederike Auguste von Anhalt-Zerbst s-a născut pe 2 mai 1729 în Stettin, un oraș-garnizoană din Prusia. Tatăl ei era Prințul Christian August von Anhalt-Zerbst. Chiar dacă avea un titlu princiar, familia sa nu era așa de importantă. Soția lui era Prințesa Johanna

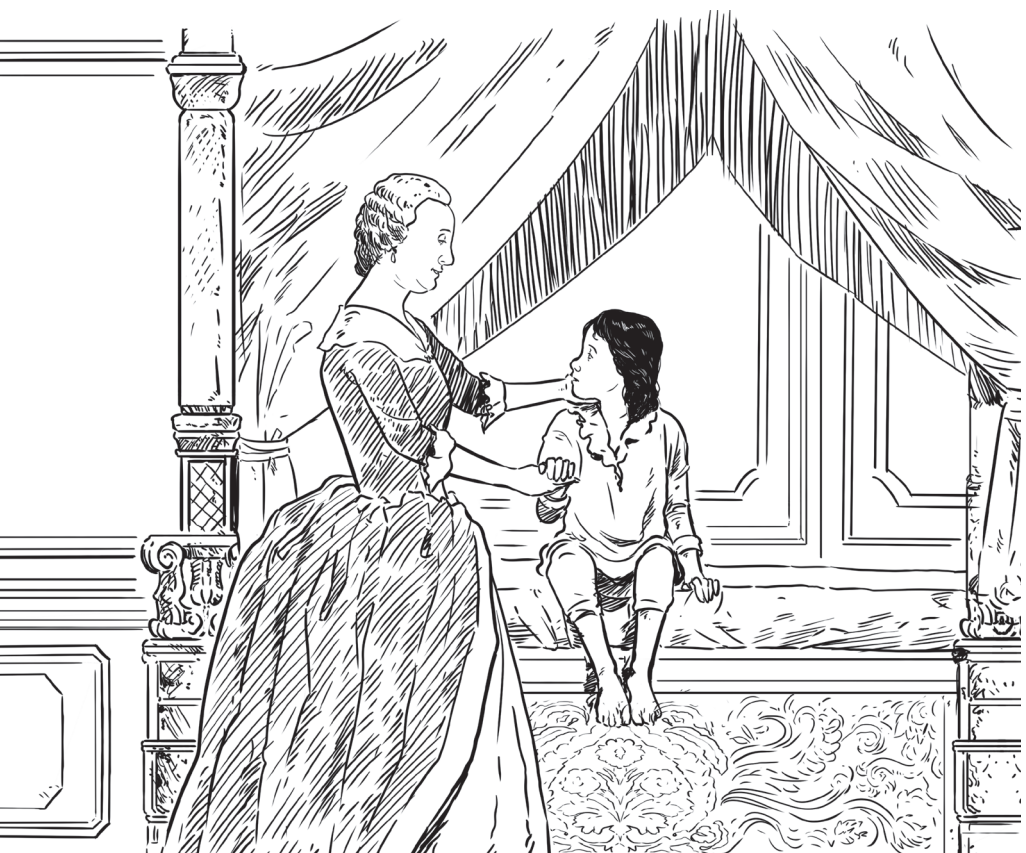
Elisabeth de Holstein-Gottorp, dintr-o familie foarte respectată în Prusia, care era o parte importantă din Imperiul German.

Prințul Christian era mult mai în vârstă decât Prințesa Johanna. Ea își dorise o viață plină de distracție și răsfăț, dar soțul ei nu îi oferise nimic din toate acestea. La nașterea Sophiei, Johanna a fost dezamăgită că nu era băiat. Așadar, după un an și jumătate, când s-a născut William, fratele



Sophiei, Johanna i-a acordat lui majoritatea atenției, uneori ignorându-și fiica, până când tânărul William a murit din cauza scarlatinei.

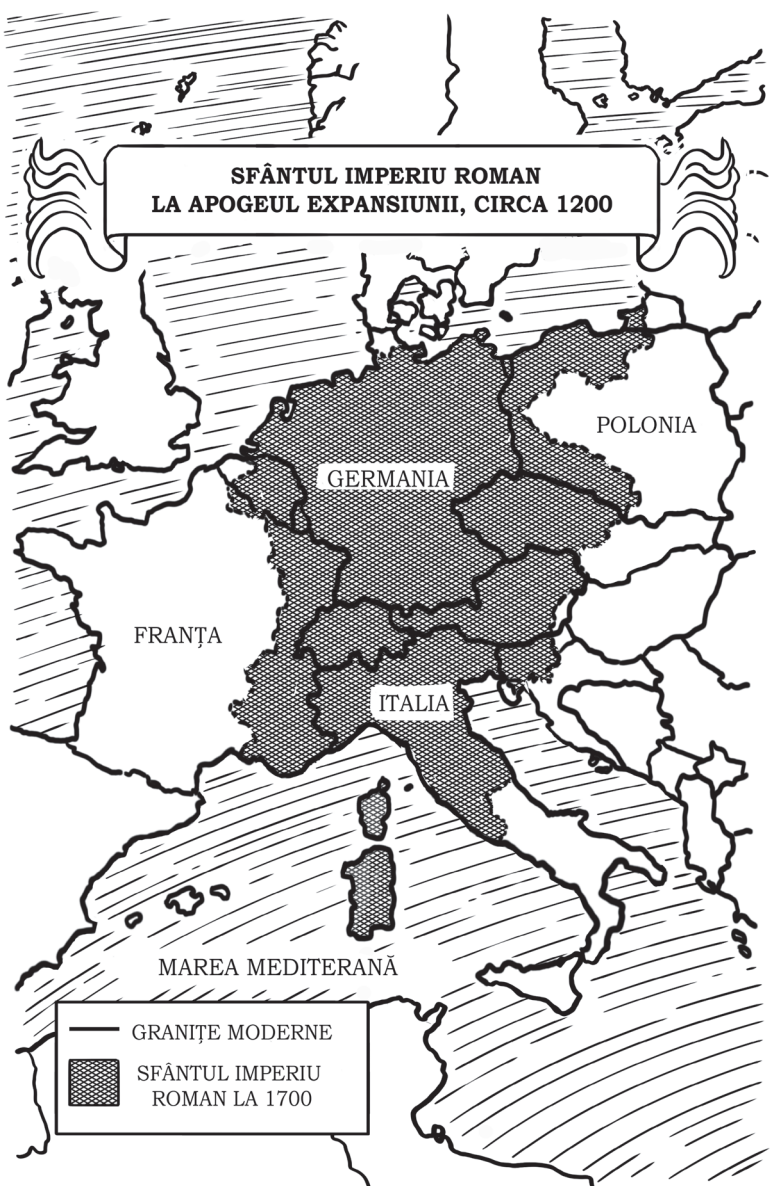
După moartea lui, Johanna a început să-și viziteze des rudele bogate, luând-o pe Sophie cu ea. A dus-o chiar și la curtea lui Frederic al II-lea, regele Prusiei.



SFÂNTUL IMPERIU ROMAN

SFÂNTUL IMPERIU ROMAN NU A FOST O ȚARĂ, CI UN GRUP DE REGATE, ORAȘE ȘI REGIUNI EUROPENE, FIECARE CU CONDUCĂTORUL SĂU. CHARLEMAGNE, REGELE TERITORIULUI CUNOSCUT ÎN PREZENT CA FRANȚA ȘI AL LOMBARZILOR (UNUL DINTRE TRIBURILE GERMANICE), A FOST ÎNCORONAT CA ÎMPĂRAT AL SFÂNTULUI IMPERIU ROMAN, ÎN ANUL 800 DE-A LUNGUL ANILOR, IMPERIUL A INCLUS PĂRȚI DIN ACTUALUL TERITORIU AL FRANȚEI, GERMANIEI, ITALIEI, ELVEȚIEI, AUSTRIEI ȘI POLONIEI - GERMANIA FIIND CEA MAI MARE. IMPERIUL A DURAT PÂNĂ ÎN 1806, ÎN TIMPUL DOMNIEI LUI NAPOLEON BONAPARTE.

**SFÂNTUL IMPERIU ROMAN
LA APOGEUL EXPANSIUNII, CIRCA 1200**



— GRANIȚE MODERNE
■ SFÂNTUL IMPERIU ROMAN LA 1700